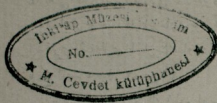


۱۸ تشرین اول ۱۹۱۷

صافی : ۲۵

برنجی سده



کتابخانه
مجموعه
کتابخانه
مجموعه

علم ، صنعت و اخلاق دار الفقهی مجموعه

شجرهٔ اربابان آذربایلی

دلی برادر

بروسه‌نک اسکی برآوید ووغدینی زمان، قولاغنه و محمد دیبه باغیر مشلردی؛ آهو کوزلیرک عشقیله آتشی غزلار ترخمه باشلارجه و غزالی، اسمنی آلدی. فقط بواسمردن هیچ بری، هر نه دهنسه، خرابات عالمده یاسلامادی. «بخون که بلا دشتی کشت ایتدی سراسر» غمخانه کلدی دبدی حاکم نه برادر، بیتنی سوله دکن صوکر، اودورک بوتون خرقانی «غزالی» به اصل اسمنی ویردیلر؛ دلی برادر!

انچه، ضعیف وجودی، زمانک اک دریدل دندلرینه بیله جوق دلجه کورون سربست طورلری، ساختلکدوشان صمبیلکله و غزالی به بوندن دها یا قیستان بر آداولامادی. مدرسه‌نک رسمی علملری طاش بنارک و قورقه‌لری آلتده صیراسله اوکره ندیکی حالده، کنیش و سربست روحنک خرابات عالمده ویدینی آتشی اشتیاق برتورلو طونامامشدی. طاغرده کی وحشی کیکلره بکزه ندیکی زمانه دلبرلرینک آرقه‌سندن قوشق ایچون، قارا قابلی کتابلرک، معصوم روحی اوزرنده حتی ساخته بر آغیرلی برائسته بیله راضی اولاموردی. ایشته یالکنز بومقصده، قالقندی، «ایکینجی سلطان یازیدک» اوغل «شزاده قورقوده»ک یانه کیتدی. مقنصاد کچریدیکی بوجات، «غزالی» نک سراسری سرگذشتده اواغچه ساکن و مسترغ برحیفه‌در. «شزاده قورقوده»ک مقنصادکی سرائی، اووقت، شرق بوتون اقلیمارنده آغزندن آغزه دولاشان، بر علم وصنعت گوشه‌سیدی؛ مصنع یستلر و غزل سفینه‌لریله برابر فتوا کتسابی‌ده ترتیب ایدم جک قدر مدرسه علمنه و خرابات عالمه آشنایان اولان بو ذوق پرست شزاده، یشیل طاغیر انکنده کی بومعود آناطولی شهرنده، عللر و صنعتکارلرله محاط اولاراق یاشوردی. اونک لطف واکرامنی دیوان بر جوق فقیر صنعتکارلر، آلرئده جنک و مزمار یاخود ایری پردیوان بولندینی حالده، درت طرفدن قوشوب کلورلردی. ایشته «دلی برادر» چیلپاق روحی و آجیق طبیعتله بوخرابات معبدینه کیرنجه، آزمونده شزاده‌نک اک سوکلی برندی می اولدی؛ راونک الکرم شراب مجلسلرینه کیرم جک قدر محبت قازاندی. منالارک، قاضی عسکر چوقورلرینک، آغیرباشلی و منتظم صاریقی مدرسه آدملرینک «فاحش فحشیات» عدایتدکاری سربست غزللری، جوق آجیق شعرلریله «شزاده قورقوده»ک سویتی کان بو شوخ و لایقد شاعر، نهایت، کوردیکی توجهک شکرانه‌می اولاق اوزره — کندلیسی شزاده‌به طایندیران — «بیاله بک» نامه مشهور

دوشوندی. (سامرا) قصه‌سی هواسنک لطافتی و موقعنک کوزله‌لکی اعتباریله بکنه‌رک اردوگاه اتحاد ایتدی؛ و اوکا، (سرمه‌ن رای) یعنی (کوره‌ن سویسیر) آدینی ویردی. معصم، تورکارک بوراده کندیلرلی وطندن اوزاق و غریب کورمه‌ملری ایتدیوردی. بناءً علیه بوشهری، تورک قبیله‌لرینک تورکستانده کی وضعیتلرینه کوره محله‌لره تقسیم ایدم، ک، شرقده کی قبیله‌لری شهرک شرق جهته، غریبه‌لر کیلرلی غرب جهته الی اخره ریلشیرمک تورانک بوشهرده کوچوک برموده‌للی وجوده کتیردی. معصم، عینی زمانده بو تورکارک، ریلرله اولنه‌رک ملتیرلی اونوتمه‌لرینه ایستهموردی. بونک ایچون ده، بر جوق تورک جاریه‌لری صانون آلهرق بولردن هر برنی کینچ عسکرلردن بریسه‌له اولدیردی. تورکار بوراده چوغالوب کندیلردن نسل توره‌رک سائر نسللردن مستغنی اولونجه‌به قدر، یابانچیلردن برینک قزیه اولنکدن یاخود برعرب، عجم ومله‌زی داماد آلمقدن اولنری منع ایتدی. بوقاونک ثابت قانله‌می ایچون ده جاریه‌لردن هر بریه معین و ثابت معاشلر تخصیص ایدم، ک اسملرینی اوردونک دفترلرینه کچیردی. عسکر زوجه‌لرینک معاشلی ودفترده مقید اولهرق رسمی رماهیته آلهری، اولری عادتاً اوردونک قادیلردن مرکب برقصی شکلده صوققدی. ایشته قادیلرک بومضعتیدن دولایی، هیچ بر تورک نفری، قاریسی تطلیق یاخود ترک ایدمه‌م جک بروضه‌ته کیرمشدی. [مدنیت اسلامیة ناریخی، جلد ۵، صفحه ۲۹۸]. معصمک بو حرکتنی احکام سلطانیه آراسنده، برخلافه‌نک طلاق حقنی نقید ایتمسه مثال اولهرق کوشتره‌یلیرز. ابن بطوطه، بزم بوکا بکنیز بر قاعده‌نک تیچاقده کی آلتین اوردو دولنده‌ده بولوندیغی اوکره تمکله، بو عادنک اسکی تورک تورمه‌سده بولومعه‌می احتمالی‌ده کوشترمش اولور.

ابن بطوطه، اوزبک خانک خانولرینه عائد عمومی اوصافی ذکر ایتدکن صوکر، هر برله ناصل کوروشیدیکنی وهر برینک نه کی خصوصیتلری حائر اولدیغنی ده آکلاتور. بو بیانانک هبستی بوراده ذکر ایتمک مقاله‌مرک جمعی مساعد دکلدیر. ترجمه‌می، بو کونلرده نشر ایدیلش اولان بو مهم کتابک دقتله اوقومعه‌نی محترم قارئلر مزه توبسه ایدرز. ابن بطوطه‌نک افاده‌لردن شوراسی ده آکلاشلورک سلطانه برابر حکومتمده مشترک اولان یالکنز بویوک خانون یعنی (طیغغلی خانون) در.

— بومدی —

ضیا کونک آب

« رافع الغموم ودافع الغموم » بخ یازدی . بیالایک دنیایک
 کیم بیایر هانکی گوشه‌اندن کنی پایش بوکنج و کوزله چو جوق
 اوزمان ، مغزیله سیرایک یکنه ، یلدیزی ایدی . حایک ، چایک
 دوشونیدی بقیه دفعه لرده : « ناج و قای ترک ادوب عریان
 اولاین بر زمان » غریبه ، سیران ایایوب ، مهمان اولاین بر
 زمان « چک و روبلیک مجبی مغرب تمام اولی هان » بزم بلاه
 فی کی نالان اولاین بر زمان ، دین شزاده ، عاذا کاشانه
 اونک کوزله باقوردی : « فی قارده تی و سامان سیم و تخت جقدنی
 زمان » بک بیالایله دلی برداری بر اقنوم ، یتیم ، سلطنت
 دردینه طالب دکم ، دینیه خبر کوندرده شدی . ایسته ، رافع .
 الغموم ، او بیسایه بک ناننه و « حکیم ازرقی ، نک و الفیه
 و شافیه » سینه نظیره اولار و یازیش بر طاق آجیق حکایه لر دن عبازتدر .
 « غزالی ، جوق لالایی ، جوق سفیه و عیاش اونقله
 برابر ، هیچ مرانی بر آدم دکادی ؟ بناء علیه صنتکار و بویوک
 حایه سناک شهادتیه صبحی و مؤثر بر تاریخ سوله مکدن قورقادی :

ای کوکل دائما غم غم ای کوپ
 برده غانی کوپور یوزدن
 کاسه سردن ایدینوب ساغر
 سونار او هر کشتی به لادن
 فی قورنود خان که شوکله
 حاصل یاندی نار حیرتله
 سرفندی نهال سرکش ایکن
 صورتا کرچه دوشدی شهلایکن
 شهادت مزلله ابرینوب
 دیدی هاتف وفاته تاریخ

حالبوکه شزاده ایله « غزالی » آراسته ، برابرجه مصره
 سیاحت ایشدکاری زمان اوقاق بر وقعه بکشدی : شزاده ، ناصیه
 دلی برادره قیزارق قفاستک کسبله سی قایچی باشی امرایش
 وه غزالی ، بو قفا عاقبتن آجیق قایچی باشی قاندریمق
 صورتیه تور تو لایله شدی . اساساً قایچی باشی ، شزاده نک بو
 شاعری نقد سودیکنی و ایرتی صباح اونی ایسته جکنی
 بک ابی بیلوردی . حقیقتاً ، بو تخمین تسامیه دوعری
 جقمش ، هان دلی برداری ایسته شمدی . اگر آقشامکی
 امری اجرا ایش اولسه یدی ، قایچی باشی عطفاً عینی
 عاقبه دوچار اولاجقدی . اسکی شرق حکمدارلری ایچون
 جوق بسیط ، جوق تکرار ایش بر حاده فقط بو ،
 شزاده ایله « غزالی » آراستدکی دوستاق رابطه سنک قوتی حقد
 کافی بر فکر ورمه یایر .

آقندیسک شهادتدن سوکرا ، « غزالی » علم یولی بر اقوب
 بر آز کوشه چکلمک لزومی آکلادی ؛ وودیشلرک خرابانی
 شاعریلرک خرابانه مدرسه دن داها یاقین اولدیی ایچون ،

دوغدنی عماکته دوزلرک اختیار کشیمک ایشیل بر صیرتده کی
 « کیکی بابایه » نکه سینه شیخ اولدی . حیاتک بوشاقلری و جناس ، نک
 دولدرده نی بر دورد ، « غزالی » به بوندن داها مناسب بر
 ایش بولولمازادی . فقط بر قبح قیزیل شرابی ، مجاز طالع
 بوتون میخانلرینه دیکشمن بولایقد شاعر ، طبعیک بوالهی
 کوشه ندن بک چاپوق یقیدی : « خیال چشم آخورله هر باره
 کیکی بابایه دوندک بی یار ، فریادیله ، سینه حیاتک اوداغی های
 و حینه قارشیق ایچون شیخلکدن واز کجیدی ، واسکی سلسلکته
 تکرار انتساب ایدرک « سیوری حصار » کتیدی . فی الحقیقه
 « غزالی » بر اقدینی تکیی ابتدا قوران « کیکی بابایه » کی ، کشیمک
 ایصمز صیرت لرنده کییکارله یاشماجق الهی بر مجذوب دکادی ؛
 او ، میخانلرله ، باغلرله ، سیرلرله اوزون زلفی ، نارین
 دلبرله یاشماق ایستوردی ...

« دلی برادر » سیوری حصار مدرسلکنده هر نه دنسه
 اوزون مدت قلامادی ؛ داها معین مدتی یتیمه دن ، هیچ
 کیمسناک بکله معدیک برکون ، بردن بره استانبوله چقبوب کادی .
 رندولالایی طبعی هر کس بیلدیکی ایچون ، بو کلش بویوک
 بر حیرتله قارشیلانمادی . بالکر « نیچون وقتدن اول کلدک »
 دینیه صوردیلر ؛ « جوق سیوری برر » اوتورامدم ، جواخی
 وپردی ؛ و « آق شهر » باغلی ، باغچیلری ، حاملری ،
 اکلنجه لریله معروف بر اولدیفندن اوراسنی ایسته دی ؛ مدحنی
 آرزو ایشکدن زیاده مجوندن چاقیندقلری ایچون ، آق شهر ،
 حقدنکی کوزله بر غزالی اوزرینه بو طاقی هان اسماق ایشدیلر :

کوکل کشیده دلکیر اولدی وحدت کوشه سن ایستر
 جهانده زحمتی جوق کجی راحت کوشه سن ایستر
 ریا ایله بو خلقه اختلاط ایکندن اوساندی
 عمل قیلده اخلاص ایله عزت کوشه سن ایستر
 دیر ، آرا قیله بر خوب منظر کونجی دایم
 محب دیوانه در دنیاده جت کوشه سن ایستر
 هان سن کج مجده بورو زاهد سلاطه
 سینه میخانه ده کوکل ملات کوشه سن ایستر
 غزالی صنوکوز که کوه غیرتده طوئار مسکن
 او مسکن وادی دلده محبت کوشه سن ایستر
 قفاوت کسب ایدوب کوکل قاراردی قورو غوغادن
 آکچون آق شهرده بر فراغت کوشه سن ایستر

« غزالی » ، ریا و خلوص ، تبصص ، مداخته عالی اولان
 استانبولی « کثرت عالی » عایدیدور ، واردان قاجیرق کندی
 ذوق و تماینه ، روحک صمیمی احتیاجلرینه موافق بر کوشده
 کوزی آخورله دم سورمک ایستوردی . اونی صوفیلرک ،
 مرایشلرک کوزنده فاسق و فاجر شکله قویان ، صرف کندی
 لالاییکی ، صمیمی ایدی . اونک کی ، خرابات طانی یکنه
 سلامت کوشه بیان ، کنج ساقیلرله ملاطفه دن خوشلانان
 آداملر ، اودورده بک چوقدی ؛ فقط اونلر ، هر کسه قارش

روحلرنيك چيلاققلرني نوره چك قدر ماهرديلر... صنفوت
وصمبيني « دليك » عد ايدبان « غزالي »، كوزل بر صوك
بهاركوني آق شهره كيردي؛ واني بر مدت كونده اللى آخه معاش
ايه اولاده مدرسلكد قالدی. « آق شهر » دن صوكرا
قاضيسكر قدرى اقتيدن « اغروس » مدرسه سنى ايستدى؛
قاضيسكر « دلى برادرى » براز اوزمك ايچون « حقا دكلدر،
وهرم » جوانى وپرنجه، اوق بر قطعه تقديم ايدرك و آرزوسنه
نائل اولدى. فقط سرسرى شاعر آرق بو اوزاق كوشلردن
صقبيلور، استانبولك ذوق وصفا عالمربنه دالمق ايستوردى.
بنام عليه، آيد بيك آخه ايله تقاعد اولارق، همان استانبوله
قوشدى ...

« غزالي » نك حياتنده كي الكعريب صفحه، ايسته بوندن
صوكرا باشلار ... شيمدى يقد رهرسوردىكي تكيه ومدرسه
لرده برتورلو اوآرادي عى عزات كوشه سنى بولامايان دلى شاهر،
استانبولك هر چشيد ادمارله دولو مختلف محفلرندن خوشلار
نمادىني ايچون، كندىكي بر عالم باقى ايستدى؛ ووبى خرابات
تكيسنه مقر اولارقد بيشككاشي انتخاب ايندى. چونكه،
اوزمان موه وچيچك باغچلرله بك معروف اولان « بيشككاش »
جوازنده، خرابات عالمربنه اوكا اسكيدن برى قدح آرقاداشاني
ايتش بر جوق رندلر باشيوردي: مثلاً « صارى كرز » ك
اسكى چومزلردن لارندى « درويش چاي »... فهدن « كلامدن،
طبدن، ادبائندن، موسيقيدن عنى وقوف وصلاحيله بحث
ايدن بولچي نك الك بويوك مزنى، نكند دانانى، مجلس آرائيندى:
ذوق و محبت مجلسلرند فرصت دوشدكجه ظريف شعرلر
سوييويور، فقط آرقاداشلرنيك اصرارلرله رغما ديوان
ترتيب ايدوب شاعر كچمكه قالممازدي. صوكرا « ينه اونك
قوموشى و غزالي » نك ملكيتلى « سر كجى بختى »...

بوشوخ و ذوق برست ادم، اودورك عيش وعشرت عالمربنه
چوق طائمنش، چوق سهويلش برسا ايدى؛ « تاحى زاده،
مالارندن اولديني حالد، علم بولدن ذوق عالنه اتلاش،
داها دانشمديل كنده مخوراق بوزمق ايچون طوروشيه مبتلا
اولديغدن، صوكنده ايئى سر كجىلكه دو كندى. بيشككاش
شدمكى كيتيش باغچه سنده پادردىني سر ككارخانه ليله بارباروسك
دونانماسنه مته مذك اينديكي كجى، لك معنا يئش آغاچلرله
دولودردىني بولباغچي هر كس ذوق اهلك دائمى بر قرار كاهى
عد ايدىيوردى. تعطيل كولوى، استانبولك ظرافت وسفاغله
طائمنش نه قدر بويوكلى وارسه، هپ بويابه كلير، وخرابالك
بوتون پرستكارلرني بو آق سقاللى، كولر بوزلى اختيارله
ملاطفه دولورلردى. « سر كجى بختى »، باغچه سنده طولانان

ظريف مجلسنى بر قانداها پارلاق ايچون، شراب ايچمدهن
سرخوش، اسرار يهدن بشكى اولور، كلنره حلوالر، قوزولر
پيشبرير، يشار اكرام ايدردى. چك ورباب سنى ايشتويده
رقص ايقمديكي هيچ كوروله مشدى. اونك نشسته آرتيرمق،
ظريف سوزلرني بر قانداها حرارتلنديرمك مقصديه، مجلسده
مطلقا بر چفت كوزل كوز بولوندورلردى. حقيقتاً اووقت،
« بختى » روخك بوتون چيلاقليه آچاير، حتى شرابه
ترجيح ايدك چك قدر سوديكى نهرمى بيله اونوتوردى ...
« دلى برادر » بو آراق، كندى كي بر زوكورت ايچون
محال صابيله بيله چك، بر درده دوشمشدى؛ اسكى سرايله
اسكيدرك اختيار سلوبلرله باقان بيشككاشك او كوزل
ساحلنده باغچه، مسجد، زاويه، حمام يايه بو « عزتخانه »
زيبا « يه بوتون خرابات اونلرني وحسن ياديه نك غزالرني
طوبلايه جقدى ... چلغين شاعر، او دورله خاص بر اصولى
لك جرأتلى بر صورتده تطبيق كچمدهدى؛ ويازدىني اوراق
بر قطعه يله صدراعظم « مقبول ابراهيم پاشا » به مراجعت ايدرك
جائزه ديه ندى:

چونكه مير جردان اولدم
اولدر يئيم ماندى
هكس زخولر ماه رنجله
ويريه بول ازاله هر كز
بكا بر بر كرك اميرانه
صاف دهر ايچنده برانه
اوله هر كوشه بر نكارخانه
باساغ اوله زياده درياه
ابراهيم پاشا، او دورده كي بوتون صنعتكارلر صمبى بر
حامى سيدى، « دلى برادر » ك بويله چوق اچيق و چوق جرأتلى
حركتندن خوشلار، « عزتخانه » زيبا « لك ميدانه چقمه.
سى ايچون كندى بر چوق جائزه لى ويردى وپادشاهه ديكر
وزيرلرند احسانلر آلدى؛ حتى « صوفى اوغلى » اسنده
بر چاووشى ديوان هايون اركانندن اغانه طوبلاينه مأمور
ايتشدى.

« غزالي » بو طوبلانان بارايه كندى موجود تقدىني
قائدينى كي اوتهن برينده براز استقراض ايدرك بويوك بر
غيرته « عزتخانه » سنى ييتيردى. بو عزتخانه لك كوزه
چايدان جهتي، غزالنك « قابليچه » آدى وپردىكي حامدى؛
اورته سنده بروسه كلر كي كيتش بر حوض يايئش اولان
بو حمام، كنج و كوزل دلاكاريله آرز زامنده شهرت قازاندى.
« دلى برادر »، چوق سوديكى « آنتى زاده » مى شاه « اسنده
بر چوجوقله برابر بوراده حاميچاق ايدىيوردى ... اسكى بر
تذكره شعرا محررى، او زمانكى استانبولك بو اخلاقسزلىق
اوجاغنه ناصل حرارته قوششيدىني شو استيزالى سطرلرله
آكلاتيور: « استانبول دابرلى سوبسو اول حمامك اياغنه
آقدلر، نيجه هجر آتشنه يايئش عاشق واروب اول حمامده

آئنده بولدی . حیالک بوشلغی ذوق وصفایله ، حتی فحش
وسفاهتله دولدورمقی ایستدیکی زالدیه بویکاموقفی اولاماشدی .

ایردی غزائی عمرمک وده دخی بهاری یوق
صبح سروره ایرمدم نغم شبنم بهاری یوق
چشم براشکه دبدیم عکس رخ دوشتر دی
سولر ایتمده کوروش صورتک اعتباری یوق
بر پایه ایله می عجب فلک دلی بوروز کار
بغم زمانه ک ساحلی یوق کشاری یوق

دیهه ایکلرکن ، نهایت بوکناره مکده تصادف ایده بیلدی ...
« غزالی » خرابات طالعده ، اثرلندن چوق رند و سرسری
حیاتیه ، صبیعی لایه الکیله برطوتش برشاعر در . معاصرلی
اوی هیچ بر زمان بویوک برصنعتکار تاقی ایتمیشله ، غزللری
عادی بوشلر ، یالکیز هرل آمیز قطعیه ریه تاریخلریه قیمت
ورمیشلر . « سهی بک » بو خصوصده اخلاق بر تعصب
کوسته درک : « نظام ایتمدیکی لطیفلرک عبارتند » تلطیف کلام
ایله میوب وزنه کلن کلانک اکثری فاحش فحشیات نافرجام
اولمغین طبع سلیم آندن ابا و ذهن مستقیم ابراهیمک اولماز .
اکرچه کندیی و ایدینده کوزل نظمی وی بدل اشعار و وار ،
لکن ایتمدیکی لطیفلری غایت فاحش اولوب قلب آندن نفرت
ایدوب یئزار اولور ، دیسور : « عاشق چایی » هرلده « عید
زاکانی » به و مقطعه ماده « این عین » ، فائق اولدییی سویلور ؟
« حسن چایی » ایسه ، اولک « اسکندر چایی » حقدکی مشهور
مرثیه سینه ، آتخاق « ابوالحسن علی بن محمد التبازی » نک وزیر
« نصر الدوله » ایچون سویله دیکی مرثیه نک نظیر اولایله جکئی ادعا
ایدیور . حقیقتاً ، بومرثیه بسیطو ساده اولدییی قدر کوزل
وصفیدر . لسانک ایچمه لکنه ، کلملرینک انتخابه ، مضمونلرینک
تمایزه هیچ بر اترنده اعتنا ایتمهش اولان « غزالی » ، حیانه
ناصل ایچق و کیش بر روح ایله اولدییی کی کوردومشسه ،
ادیاندهد عینی شخصیتی کوسرتمش ، سوله نمکه ، هویتی
صاقلامه اصلائت ایتمشدر . اخلاقده اولدییی کی صنعتدهد
بو جیبالاق بلکه بعضی لرجه بر قصور صاییه بیلیر ؛ فقط نه
أس وار ! حیانه ، اولدقلری کی کوردومش بر مرثیلر
نقدر چوقسه ، صنعتدهد روحی صانلدهد چالیشما یوق یالکیز
طبیعتلرینک سوقه اتباع ایله اکتفا ایده نلر اوقدر آزکه ،
« غزالی » نک اخلاق قصورلرینه قارشی اولدییی کی ادبی
نقصلرینه قارشی ده مساعده کار اوره بیلیر . چونکه او اخلاق
بر آدم و بویوک بر صنعتکار اولما قله برابر ، حیانهد صنعتده
ده داغما کندییسه بکزمهش ، هیچ بر زمان صنعت بیلکدن
ایرلماشدی ...

کوسریلی زاده محمد فراد

توسن نفس نندکاملرین آب شهوته یاقیدیلر ؛ طرفای خواص
وعوام ایچیرده بر یولامایوب طامعه جیقوب جامدن یاقیدیلر ...
جانی شاعرک « تورلو اخلاقی قودک یوقارینه جیقان
بو طاشقیقلری نهایت ، خلک اخلاقی وجداتی متأثر ایتمدی ؛
و ابراهیم پاشا یوز دانه عجمی اوغلانی کوندوره دک بو آچق
فحش وسفاقت منهی بر کون ایچنده بقیدریمه جیور اولدی .
داهایور حارلی اوده بهمش اولان « غزالی » ایچون ، بو ، بویوک
بر فلاکتدی . « خاوری » کی بر چوق « آرقاداشلری غلیظ
تاریخلره بو دفعه ای آقیشلامقده لکن » او « عزالتخاه » سنده
شکایت شعرلری ، فریادلر یازیور ، و اترق بو رذائلرا وزرینه
استانبوله اوطورده میه جفی آکلا بوردی . بسله دیکی کوله رله
عقائی دولته بر چوق وزیرلر قازاندران « اسکندر چایی »
نک مجلسنده ، بر کون « سرکچی بخشی » له چوق مناسبتر بر
سبیدن دولای غوغا ایتمدی . بوی « می شاه » ک وفای و
« اسکندر چایی » نک اعدای تعصب ایدنجیه ، اترق پای نخنده
داها فضله قالمق ایسته مه رک املاکی صاندی ؛ « جامی » نک
« کی یو دیارب کوردور یثرب و بطحاکم » که بکه منزل و کدومدینه
جاکم ، « طعل غزالی تخمیس » و پادشاهه تقدیم ایله علوفه سی
صرمه به تبدیل ایتمدی ؛ و الدییی جائزله هجری « ۹۳۸ »
ده مکیه کیده رک نولجه به قدر « ده » قصه بتمه یاشادی .
« عزالتخاه » مراقدن بر نورلوقورتولامادی ایچون ، اورادهد
کوزل بر باغچه و کوجوک بر مسجد یایدیرمشی . بر کون
باغچه سنده دوستلریه صحبت ایدرکن کندینه بر آز راحتسزاق
حسن ایتمدی ؛ آرقاداشلرندن مساعده آلاق کیدوب بر آز
اودقدن صوکره ، تکرار یانلرینه کلدی ؛ و اترق نولومک
یاقلاشدییی خبر و مرده کندیی توبه و استغفار آرقاداشلری ده
توحیه تلقیه مداوم اولدقلری حالده ، کوزلری ، کندییی
تجش سنده بری آلدانان کاشانه قارشی مستر بجهانه قبادی [۹۴۱] .
استانبوله بروقتلرک معروف بر فاسق و فاجر تاقی ایدیلن
« دلی برادر » ک جنازه نمازی ، قدرک غرب بر جلومسی اولارق ،
حرم شریفده قیاندی ؛ و جسدی ، یایدیردی مسجد خلیفه سینه ،
یعنی ، بوئون اسلامک متدس طایفیدی طوبرا قله تودیع ایدیلدی .
داها حیانهد :

دنیا که کاربان حوادث قوتایغیر

میل ایله دل دکادر اوازل طورایغیر

دنیا به نسبت از منامهریان بکا

بریم حضور کوشه می وحدت یالایغیر

اعترا فنده بولونان بودلی شاعر ، حقیقتاً دوغر سویله مشدی ...
آناطولی کتکها ، استانبولک کوردولولی و فالاباقی محبظنه بر
تورلو بولامادی غزلت کوشه سی ، نهایت ، قیزغین قوئلر